

La festa del Carneval

SA

Domedel 14 febbraio 1884

La testa del
Machinal.

S'haurien circulat ^{al Caire} les invitacions oficials para
 anir a la gran festa. Presença ^{al mateix} lo cano' de l'alt
 de la ciutat de del sultan solahi; l'heroe de ~~los~~
~~esclavats~~: los troços abandonats ~~los~~ los grans l'
 alma al coll, ~~los~~ tenant los tempestes a' par de
 morra: un engrado de penitents ~~los~~ ^{los} entre en
 ma' lo ~~cani~~ a' la regia carotela que condueix
 lo Khedive y los ministres: fins los diplomàtics
 estrangers ~~estranys~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los}
~~capa~~ los tricornis pera donar mes brill a' la
 cobertura, ~~los~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los} ~~estranys~~ ^{los}

[illegible]

a la trua de la alvarada, jo es he ^{un xic de creient} ~~mai~~ ^{abandonant}
 la llar, desentant la pràctica seguint la parència. ~~Per~~ ^{Per}
 emprendre ^{vers la clausura} ~~la~~ peregrinació de dolors y de ^{fortiss} ~~varietats~~
~~cap a la clausura~~ que devia al menys durar dos
 anys. En abar de la fe han atravesat los deerts
 d'herba a tot o'ls deerts de gel a Mongolia.
 Han ~~seguit~~ ^{seguit} l'Herodes luytat als las peras de l'abast,
 han vist obirre a tot peus los regnes precipicis del Hinduisme,
 han ~~caigut~~ ^{caigut} plens de fets en los gorchs de la India ^{regunt}
~~sempre~~ ^{sempre} anant, agui atacats per ~~els~~ ^{els} claudes de
 Caravanas, alla' delmats pel còlera, mes lluny ^{venint} ~~venint~~
 de la torn y la miteria, per fi ~~en~~ ^{en} acabaren lo ~~viatge~~ ^{viatge} que
 es dona en la terra la infatigable gloria d'haver ~~un~~ ^{un} tantificat

en la pedra de la Haaba y de ~~en~~ poder veure lo turband
vent del porgui, y en lo cel los ~~estirna~~ de hat a' hat
las portas ~~del~~ ~~benaventurats~~ la ventura per tota una
eternitat.

Si tot es la fe' del murmurant que ~~veuen~~ ^{habitem} los
~~nos~~ ~~de~~ ~~allungats~~ confins del orient, figurem-nos quina
pudorosa devocio' no ~~avida~~ ^{calentura} als que veuen prop de la
terra ~~representa~~ que estah envolt' per se revelant y ~~per~~
~~mostre~~ Mahoma vege' als ses ulls, foga' als sa plantors ~~amb~~
als sa mirades y santifica' als ses degulles. D'agui ~~turba~~
continuament ~~el~~ ~~representa~~ a' la Mecca: los Radis
de turband vent se veuen vegeuts y respectats per los
que no han fet encara la santa ~~vidita~~ ^{conama}, y foga' ja de
la pietat popular, ~~est~~ ^{una} ~~cortum~~ ^{antiga} que tots

1
Los anys se febriguí en especials tallers del Centre una
~~gran~~ catifa ~~especial~~ ^{comanda pel nom de} Kirvel, destinada a cubrir
lo santuari de la Haada. A l'ocasió de l'anada
d'expa catifa a la ciutat sagrada del
Hilannine, ~~se celebra~~ ~~celebra~~ en la capçalera
d'Egypte la festa del Mahmal.

Lo dia 6 del corrent me' tingué lloch la
ceremonia. La hora era propícia, for non del matí. Lo
tot no podia ser millor, la pluja de Numetia, 'Toda lloch
al Centre operaven me' espay, dominan me' la vista y
son me' dignes de cuidar la atenció del visitant que ve' a
tornar en brusa de noves impressions. Hora algun en

11
cunyda per sa velles muralles de pedra grossa,
les parapets darrera i's grans treuen ~~la~~^{la} porta les
carrers de les boteries, les ciutats de les granges
interiors de les horts coronades per la m'ra
lluna, y ~~als~~^{els} costats de les edificacions minores, quells
de ~~la~~ pedra ~~afirmada~~^{brocada} que s' eleven als espais
destinats tota les lleys de les propietats y del
equilibri. A la esquerra la magnífica mesquita ~~l'ama~~
~~de~~ Sultan Hassan als ses immensos murs ~~de~~^{de} ~~pedra~~
ennegrits per lo temps y ~~de~~ fets en un estat
per les voltes dels motins y de les inundacions, plena
de atiprats adorns en portes, y ^{cosmics} finestrals. y tan rica

[illegible]

13
portadora y las tropas obriven por al Khedive fons
a una petita tenda, ahond s'instal·la ab las personas
de la cort. Pot ~~the Khedive~~ los notables del gran
^{tribunal} en fon ~~Q~~ aquella sombra de la majestad real, lo
president del Consell, el gran pachá, Abdel Kader, Kani pachá,
Mustafa Pechumi, lo governador del Cairo, lo gran sheik,
lo Cadi, los ulamas y doctores de la ley, s'ajuntavan
vera ~~Mohamed~~ Mohamed ~~Mohamed~~ Farfick, al temps que
~~retirats mes lluny~~ lo general Stephenson y alguns
oficials superiors de l'exercit anglés d'ocupacio,
miravan aquella festa ab la complacencia dels anys
de la cara que deiran divertit als nostres parients,

14
Així pochi moments arriba' la comitiva que ~~se abella~~ ^{proteu} la
catifa i espallar d'un camell ricament adornat. Per tres voltes
feu lo torn de la ampla plaza, aclamant frenèticament per
las ^{espectadors} tribunes, y altres llocs de detingue' devant las
bandes dels diputats egipcis. Per fi lo khedive presgue' el
hurnal del governador y l' dona' al governador de la
ciutat, qui a son torn lo feu portar ^{a Hassan bey} ara
apropenat emm del Hag i capdell del peregrinatge que
proteu' la sagrada Alfombra. En eix moment rebenne
troua' de nou lo cano' diparant una salva de 21 tirs,
lo poble aclama' al rebre', las tropes desfilaren en sa
presencia y la catifa presgue' la direccio' de la Alabarda
de l'ahout sera' ~~conduida~~ ^{conduida} a' la Mecca.
Com s'ingressa a' tot ^{desenvolt} ~~la~~ ^{la} ~~marxa~~ ^{marxa} del ~~temple~~ ^{temple} presgue', y com

15
~~podem~~ los fets per los segons del temps mes deprera en cara que no
marcan las estrellas per los segons del cel. / Era can' adis que
eicos peregrinacions de musulmans que sortien del Egipte
de vegues obligadas a atravesar ~~desa cap~~. bona
part del desert de Libia. Ab to tant al coll y s'hovien
a la ma', cantant la letania de ~~Alch ita Alch~~
Mahomed entre ellos "Ist es Sen y Mahoma
y Profeta de Sen." crehentan ^{los peregrins} horras importants ~~per a~~ la
vida, ^{los coses fameluchs y ardegaits,} ~~factors de aygua y d'aliment,~~ dormint al
tempeste, hoí, caminant al sol, sense giras los ulls
encora pera veure quí's quedava a morir tota un
mund de arena; y quan ~~dexada~~ ^{all} dos meus de
romiatge tornavan a sa terra aquelles columnas
de ~~segrets~~ ^{secrets} fiels ja se sabia que venian ~~tota~~ ["] als l'ayants
bankhead, en cambi sempre ~~fora~~ digan lo co'lera en

les entrées. Les perceptions des exportations à la
 Chine ont été durant months très faibles la construction
 qu'on a ^{pour l'exportation} ~~gouvernement~~ ^{gouvernement} européen.

Chang ia les choses par son d'altre manière. La construction
 que porte la canal européenne la cathédrale de la ville de Canton en
 un voyage de cent, que la dépense a été en peu de
 heures. D'altre un bateau de vapeur la construction a

~~Chang~~ D'altre en la construction de Shanghai, de la construction
 en route ~~à~~ à canal de ~~Shanghai~~ ^{Shanghai} à la Chine, à

des, car tout les choses de la construction de la ville moderne
 le pour la construction de la ville de Shanghai de la construction
 sont en construction de la ville de Shanghai de la construction
 manifestations religieuses de la ville de Shanghai de la construction
 et de la construction de la ville de Shanghai de la construction

com viatja cap a Jerusalem per lo Trencar de
Passa però amb tot i amb tot que corrent bé les
convenients de la época en que vivim.

convenienza de la época en que vivim. To P
 Un leu^{ne prima} ~~sempre~~ ~~ma divina~~ al estremo estor rallas. Mauna
 volut tene del peregrinatge musulma, i jo ~~tenia~~ ~~de per~~ ~~esperança~~ ~~lo port~~
 en la pots ~~g~~ ~~aiencia~~ del cantuari qual origen celest se revela al poble
 crealy com homi de ~~se~~ una edat d'or en la primavera de sa vida, i un'ay
 li no hi aviré? Don vages per tot del poble i me no han mortegat
 mon ànima, que un ~~estat~~ ~~temprant~~ ~~en~~ ~~esperança~~ ~~é~~ ~~temprant~~.

Frank Tate

London 14 Septembre de 1884,